

ПРЕДИСЛОВИЕ

В отличие от многочисленных учебников по латинскому языку для юристов, способствующих изучению латинской терминологии римского права, предлагаемый учебник ориентирован на освоение латинской юридической терминологии современного международного права. Он предназначен для преподавания латинского языка юристам-международникам — как бакалаврам, так и магистрам.

Учебник включает в себя предисловие, 12 занятий, грамматический справочник, списки латинских юридических терминов международного права, крылатых выражений, аббревиатур и латинско-русский словарь.

Все 12 занятий имеют единую структуру: каждое содержит план, грамматические таблицы, список юридических терминов международного права для заучивания наизусть, крылатые выражения и аббревиатуры, упражнения, предложения для перевода, а также английские юридические термины, производные от латинских корней. План определяет вопросы по грамматике, изучаемые на данном занятии (цифры указывают соответствующий раздел и пункт в грамматическом справочнике); грамматические таблицы систематизируют сведения по изучаемой теме; упражнения способствуют пониманию грамматической структуры юридического термина и подготавливают студентов к переводу предложений, дают возможность закрепить изученную грамматическую тему.

Грамматический корпус учебника построен в виде грамматического справочника (в нем грамматическая тема изложена целиком, последовательно); в текст занятия внесены основные грамматические таблицы по изучаемой теме. Презентация грамматического материала осуществляется в форме подробных статей и таблиц, что увеличивает возможности самостоятельной работы обучающихся и дает представление о латинской грамматике как о стройной лингвистической системе.

Учебник содержит большое количество разнообразных по своему методическому наполнению упражнений, значительная часть которых направлена на моделирование терминов и усвоение терминологических единиц.

Такая структура учебника дает возможность работать с ним как под руководством преподавателя, так и самостоятельно.

При работе с учебником, в зависимости от времени, отведенного на изучение курса латинского языка, а также целей обучения, на некоторые занятия может быть отведено более двух академических часов.

Учебник способствует формированию культуры правового мышления и профессионального языка современного юриста-международника.

Учебник адресован бакалаврам, изучающим латинский язык во втором семестре (в рамках годового курса), магистрантам и аспирантам, а также всем интересующимся латинской юридической терминологией современного международного права.

Учебник апробирован в группах первого курса бакалавриата факультета международного права МГИМО (У) МИД России, изучающих латинский язык по направлению 40.03.01 «Юриспруденция».

Авторы искренне признательны декану факультета международного права МГИМО (У) МИД России доктору юридических наук, профессору Г.П. Толстопятенко за всемерную поддержку и понимание необходимости преподавания латинского языка юристам-международникам.

ЗАНЯТИЯ

Занятие 1

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК:

- II.1. Грамматические категории существительного
- II.2. Словарная запись существительного
- II.3. Определение склонения существительного
- II.4. Определение практической основы существительного
- II.5. Существительные I склонения
- II.6. Существительные II склонения
- II.7. Существительные III склонения
- II.8. Существительные IV склонения
- II.9. Существительные V склонения
- II.10. Сводная таблица латинского склонения.

II. 10. Сводная таблица латинского склонения

1. При склонении падежные окончания присоединяются к **практической основе**, которая равна форме **Gen. Sg. без окончания**.
2. Особенности склонения существительных среднего рода:
 - в **singulāris** и **plurālis** формы **nominatīvus**, **accusatīvus**, **vocatīvus** всегда совпадают;
 - в **plurālis** в этих падежах окончание **a**.
3. Эти правила распространяются также на склонение прилагательных, местоимений, числительных, причастий.

Число	Склонение	I	II	III	IV	V
	Падеж/Род	f(m)	m n	m, f n	m(f) n	f(m)
Singularis единственное	Nom. кто? что?	a	us, er um	разные	us u	es
	Gen. кого? чего?	ae	i	is	us	ei
	Dat. кому? чему?	ae	o	i	ui u	ei
	Acc. кого? что?	am	um	em =Nom.	um u	em
	Abl. кем? чем?	ā	o	e, i*	u	e
	Voc.	=Nom.	e; =Nom. =Nom.	=Nom.	=Nom.	=Nom.
Pluralis множественное	Nom. кто? что?	ae	i a	es a, ia*	us ua	es
	Gen. кого? чего?	ārum	ōrum	um, ium**	uum	ērum
	Dat. кому? чему?	is	is	ībus	ībus	ēbus
	Acc. кого? что?	as	os a	es a, ia*	us ua	es
	Abl. кем? чем?	is	is	ībus	ībus	ēbus
	Voc.	=Nom.	=Nom.	=Nom.	=Nom.	=Nom.

* Гласный тип.

** Гласный и смешанный типы.

ВЫУЧИТЕ НАИЗУСТЬ

ТЕРМИНЫ:

1.	corpus juris	свод права; свод законов
2.	corpus delicti	состав преступления
3.	locus delicti	место совершения преступления
4.	error juris	юридическая ошибка; ошибка по незнанию права
5.	comitas gentium	международная вежливость
6.	jus gentium	международное право; право народов; общенародное право
7.	jus sanguinis	право крови
8.	jus soli	право почвы (места рождения лица)
9.	jus civitatis	право гражданства
10.	leges legum	законы законов (обозначение естественного права)
11.	opinio juris	убежденность в юридической обязательности нормы обычного права
12.	opinio juris et necessitatis opinio juris sive necessitatis	убежденность в юридической обязательности нормы обычного права и/или необходимости
13.	regulae juris	нормы права
14.	ratio legis	основание закона; мотив закона
15.	ratione loci	ввиду обстоятельств, связанных с местом
16.	ratione materiae	ввиду обстоятельств, связанных с предметом рассмотрения
17.	ratione personae	ввиду обстоятельств, относящихся к лицу, о котором идет речь
18.	ratione temporis	ввиду обстоятельств, связанных со временем

АББРЕВИАТУРЫ:

1.	A.D.	anno Domīni	в лето Господне; нашей эры
2.	Jur.D. JCD Dr.jur LLD LLM LLB	Juris Doctor Juris civilis doctor Doctor Juris Legum Doctor Legum Magister Legum Baccalaureus	доктор права магистр права бакалавр права
3.	l.s.	locus sigilli	место печати
4.	C.V.	curricūlum vitae	резюме, биография (букв. бег жизни)

КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ:

1.	advocātus Dei	адвокат Бога
2.	advocātus diabōli	адвокат дьявола; ярый обвинитель
3.	lege artis	по правилам искусства; профессионально; мастерски
4.	lapsus memoriae	забывчивость (ошибка памяти)
5.	lapsus linguae	оговорка, обмолвка (ошибка в речи)
6.	lapsus calāmi	описка (ошибка пера)

УПРАЖНЕНИЯ

1. Укажите правильный перевод:

regūlae juris		1.	свод права; свод законов
opinio juris		2.	оговорка, обмолвка
error juris		3.	право гражданства
corpus juris		4.	нормы права
corpus delicti		5.	основание закона
locus delicti		6.	юридическая ошибка
jus civitat̄is		7.	убежденность в юридической обязательности нормы обычного права
ratio legis		8.	состав преступления
lapsus linguae		9.	резюме, биография (букв. бег жизни)
curricūlum vitae		10.	место совершения преступления

2. Сделайте грамматический разбор термина.

Переведите термин на русский язык:

№	Термин	Перевод	Существи- тельное	Падeж, число	Существи- тельное	Падeж, число
1.	locus delicti		locus		delicti	
2.	error juris		error		juris	
3.	lege artis		lege		artis	
4.	regūlae juris		regūlae		juris	
5.	opinio juris		opinio		juris	
6.	leges legum		leges		legum	
7.	ratio legis		ratio		legis	
8.	ratiōne loci		ratiōne		loci	
9.	ratiōne tempōris		ratiōne		tempōris	
10.	locus sigilli		locus		sigilli	

3. По данной модели образуйте термины и переведите их на русский язык:

а) конструкция термина:

Nom. Sg. + Gen. Sg. (несогласованное определение)

№	Существительное	Термин	Перевод
	causa (bellum, i n)	causa belli	причина войны
1.	causa (foedus, ěris n)		
2.	amīcus (curia, ae f)		
3.	jus (sanguis, ĩnis m)		
4.	jus (solum, i n)		
5.	lex (contractus, us m)		
6.	lex (domicilium, i n)		
7.	fraus (lex, legis f)		
8.	quaestio (factum, i n)		
9.	quaestio (jus, juris n)		
10.	opinio (jus, juris n) et (necessitas, ātis f)		

б) конструкция термина:

Nom. Sg. + Gen. Pl. (несогласованное определение)

№	Существительное	Термин	Перевод
	jus (gens, ntis f)	jus gentium	право народов
1.	comītas (gens, ntis f)		
2.	arrestatio (navis, is f)		
3.	lex (lex, legis f)		
4.	Doctor (lex, legis f)		
5.	Baccalaureus (lex, legis f)		
6.	praxis (judex, ĭcis m)		
7.	responsa (prudens, entis m)		

с) конструкция термина:

Abl. Sg. + Gen. Sg. (несогласованное определение)

№	Существительное	Термин	Перевод
	ratio, ōnis f ; materia, ae f	ratione materiae	ввиду обстоятельств, связанных с предметом
1.	ratio, ōnis f; tempus, ōris n		
2.	ratio, ōnis f; locus, i m		
3.	ratio, ōnis f; persōna, ae f		
4.	ratio, ōnis f; solum, i n		
5.	ratio, ōnis f; contractus, us m		
6.	ratio, ōnis f; privilegium, i n		
7.	prex, precis f; pars, partis f		

4. Определите падеж и число следующих существительных и дайте их словарные формы:

№	Существительное	Словарная форма	Падеж	Число	Перевод
1.	venditōres (2)*				
2.	opiniōnem				
3.	gentium				
4.	errorībus (2)				
5.	necessitātis				
6.	rationē				
7.	legum				
8.	officii				
9.	fraude				
10.	materiā				
11.	contractum				
12.	delicta (2)				
13.	juris				
14.	bellōrum				
15.	fide				

* Здесь и далее в аналогичных случаях цифры в скобках означают, что эта форма употребляется в нескольких падежах.

5. Заполните таблицу по образцу:

№	Sg.	Pl.
	legem	leges
1.		iura (2)
2.	legis	
3.		gentium
4.	civitātem	
5.	gradui	
6.		errorībus (2)
7.		delictis (2)
8.	causam	
9.	arbītri	
10.		arbītri

6. Дополните таблицу, вставив латинские слова и их дериваты в английском и русском языках:

№	Латинский язык	Английский язык	Русский язык
1.	paх, pacis f		
2.		executive	
3.			фундаментальный
4.		federation	
5.			рациональный
6.	mos, moris m		
7.		local	
8.	applicatio, ōnis f		

7. Переведите на русский язык:

1. Jus pacis et belli.

2. Ubi lex, ibi remedium.

3. Nomen juris.

4. Elegantia juris.

5. Veredictum, quasi dictum veritātis; ut judicium, quasi juris dictum.

6. Jusjurandum.

7. Fundamentum justitiae est* fides.

8. Lex est dictāmen ratiōnis.

9. Executio est finis et fructus legis.

10. Applicatio est vita regūlae.

11. Sensus verbōrum est anīma legis.

12. Praxis judīcum est interpret legis.

13. Ubi est forum, ibi ergo est jus.

14. Juratōres sunt** judīces facti.

* Est он (она, оно) есть.

** Sunt они есть.